

31977L0540

29.8.1977

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 220/83

SMĚRNICE RADY

ze dne 28. června 1977

o sblížení právních předpisů členských států týkajících se parkovacích svítilen motorových vozidel

(77/540/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

vzhledem k tomu, že technické požadavky, které musí motorová vozidla podle vnitrostátních právních předpisů splňovat, se mimo jiné vztahují na parkovací svítilny;

vzhledem k tomu, že se tyto požadavky v jednotlivých členských státech liší; že je proto nutné, aby všechny členské státy zavedly stejné požadavky vedle nebo namísto svých stávajících právních předpisů, zejména aby bylo možné použít u všech typů vozidel postup EHS schvalování typu, který je předmětem směrnice Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽³⁾;

vzhledem k tomu, že směrnicí 76/756/EHS ⁽⁴⁾ stanovila Rada společné požadavky na montáž zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci motorových vozidel a jejich přípojných vozidel;

vzhledem k tomu, že harmonizovaný postup schvalování typu parkovacích svítilen umožní každému členskému státu ověřovat plnění společných požadavků na konstrukci a zkoušení a informovat o výsledku ostatní členské státy zasláním kopie certifikátu schválení typu vystaveného pro každý typ parkovací svítilny; že umístění značky EHS schválení typu konstrukční části na všechny parkovací svítilny, které byly vyrobeny ve shodě se schváleným typem, vyloučí nutnost technického ověření těchto parkovacích svítilen v ostatních členských státech;

vzhledem k tomu, že sblížení vnitrostátních právních předpisů týkajících se motorových vozidel předpokládá, že členské státy budou vzájemně uznávat kontroly provedené kterýmkoli z nich podle společných požadavků,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Každý členský stát udělí EHS schválení typu konstrukční části pro každý typ parkovací svítilny, který splňuje požadavky na konstrukci a zkoušení stanovené v přílohách I, II, IV, V a VI.

2. Členský stát, který uděluje EHS schválení typu konstrukční části, přijme podle potřeby a popřípadě ve spolupráci s příslušnými orgány ostatních členských států nezbytná opatření k ověření, že vyráběné typy jsou shodné se schváleným typem. Toto ověření se omezí na namátkovou kontrolu.

Článek 2

Pro každý typ parkovací svítilny, který schválí podle článku 1, přidělí členské státy výrobcí nebo jeho pověřenému zástupci značku EHS schválení typu konstrukční části podle vzoru uvedeného v příloze IV.

Členské státy přijmou veškerá vhodná opatření, aby zabránily užívání značek, které by mohly vést k záměně parkovacích svítilen, jejichž typ byl schválen podle článku 1, s jinými zařízeními.

Článek 3

1. Členské státy nesmějí zakázat uvedení parkovacích svítilen na trh z důvodů týkajících se jejich konstrukce nebo funkčního principu, jestliže jsou opatřeny značkou EHS schválení typu konstrukční části.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 118, 16.5.1977, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. C 114, 11.5.1977, s. 4.

⁽³⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 1.

2. Členský stát však může zakázat uvedení parkovacích svítlen opatřených značkou EHS schválení typu konstrukční části na trh, jestliže soustavně nevykazují shodu se schváleným typem. O přijatých opatřeních dotyčný členský stát neprodleně uvědomí ostatní členské státy a Komisi a uvede důvody svého rozhodnutí.

Článek 4

Příslušný orgán každého členského státu zašle do jednoho měsíce příslušným orgánům ostatních členských států kopie certifikátu schválení typu konstrukční části, jehož vzor je uveden v příloze III, pro každý typ parkovací svítilny, pro který schválení typu udělil nebo udělit odmítl.

Článek 5

1. Pokud členský stát, který udělil EHS schválení typu konstrukční části, zjistí, že se více parkovacích svítlen opatřených toutž značkou EHS schválení typu konstrukční části neshoduje s typem, který byl schválen, přijme nezbytná opatření, aby byla znovu zajištěna shodnost vyráběných zařízení se schváleným typem. O přijatých opatřeních, která mohou při trvalé neshodnosti vést až k odejmutí EHS schválení typu konstrukční části, uvědomí příslušný orgán dotyčného státu příslušné orgány ostatních členských států. Stejná opatření tento orgán přijme, jestliže je o takové neshodnosti informován příslušnými orgány jiného členského státu.

2. Příslušné orgány členských států se do jednoho měsíce vzájemně informují o každém odejmutí EHS schválení typu konstrukční části s uvedením důvodů.

Článek 6

Veškerá rozhodnutí o odmítnutí nebo odejmutí schválení typu konstrukční části pro typ parkovací svítilny nebo o zákazu jeho uvedení na trh nebo jeho užívání, učiněná na základě předpisů přijatých k provedení této směrnice, musí být podrobně odůvodněna. Rozhodnutí se oznamuje dotčené osobě s uvedením možnosti podat opravné prostředky, která jsou jí podle platných právních předpisů členských států k dispozici, a o lhůtách pro jejich podání.

Článek 7

Členské státy nesmějí odmítnout udělit EHS schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro určitý typ vozidla z důvodů týkajících se parkovacích svítlen, jestliže jsou tyto

svítilny opatřeny značkou EHS schválení typu konstrukční části a jestliže jsou namontovány v souladu s požadavky stanovenými ve směrnici 76/756/EHS.

Článek 8

Členské státy nesmějí odmítnout nebo zakázat prodej, registraci, uvedení do provozu nebo užívání vozidla z důvodů týkajících se parkovacích svítlen, jestliže jsou tyto svítilny opatřeny značkou EHS schválení typu konstrukční části a jestliže jsou namontovány v souladu s požadavky stanovenými ve směrnici 76/756/EHS.

Článek 9

Pro účely této směrnice se „vozidlem“ rozumí každé motorové vozidlo určené k provozu na pozemních komunikacích, s karoserií nebo bez karoserie, které má nejméně čtyři kola a maximální konstrukční rychlost vyšší než 25 km/h, s výjimkou kolejových vozidel, zemědělských a lesnických traktorů a strojů a strojů pro veřejné práce.

Článek 10

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků příloh technickému pokroku se přijímají postupem stanoveným v článku 13 směrnice 70/156/EHS.

Článek 11

1. Členské státy přijmou a zveřejní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 18 měsíců od jejího oznámení a neprodleně o nich uvědomí Komisi.

2. Členské státy zajistí, aby bylo Komisi sděleno znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 12

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Lucemburku dne 28. června 1977.

Za Radu

předseda

W. RODGERS

SEZNAM PŘÍLOH

Příloha I:	Definice, obecné požadavky, svítivost vyzařovaného světla, způsoby zkušební postupy, barva vyzařovaného světla, shodnost výroby, poznámka k barvě
Příloha II:	Minimální úhly vyžadované pro prostorové rozložení světla
Příloha III:	Vzor EHS certifikátu schválení typu konstrukční části
Příloha IV:	Podmínky EHS schválení typu konstrukční částí a označení
Příloha V:	Fotometrická měření
Příloha VI:	Barvy vyzařovaného světla, trichromatické souřadnice

PŘÍLOHA I

DEFINICE, OBECNÉ POŽADAVKY, SVÍTIVOST VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA, ZPŮSOBY ZKUŠEBNÍ POSTUPY, BARVA VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA, SHODNOST VÝROBY, POZNÁMKA K BARVĚ

1. DEFINICE

- 1.1 „Parkovací svítlnou“ se rozumí svítlna, která slouží k signalizování přítomnosti stojícího vozidla v zastavěném území.
- 1.2 „Vztažnou osou“ se rozumí charakteristická osa světla podle výrobce pro vztažný směr ($H = 0^\circ$, $V = 0^\circ$) při fotometrických měřeních a při montáži svítlny na vozidlo.
- 1.3 „Vztažným středem“ se rozumí průsečík vztažné osy s vnějším povrchem plochy výstupu světla, stanovuje jej výrobce svítlny.
- 1.4 „Typem parkovací svítlny“ se rozumějí parkovací svítlny, které se vzájemně neliší v takových zásadních hlediscích, jako jsou:
- 1.4.1 výrobní nebo obchodní značka;
- 1.4.2 vlastnosti optického systému;
- 1.4.3 typ svítlny.

2. OBECNĚ

- 2.1 Každý vzorek podle bodu 1.2.3. přílohy IV musí vyhovět požadavkům bodů 3 a 5.
- 2.2 Parkovací svítlny musí být konstruovány a vyrobeny tak, aby za běžných podmínek užívání a při vibracích, kterým mohou být v užívání vystaveny, byla zachována jejich uspokojivá funkce a aby si podržely vlastnosti předepsané touto směrnicí.

3. SVÍTIVOST VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA

- 3.1 Svítivost světla vyzářovaného každým z obou vzorků podle 1.2.3. přílohy IV, musí být ve vztažné ose rovna alespoň minimu a nejvýše maximu, která jsou definována dále:

		Minimum (cd)	Maximum (cd)
3.1.1	Parkovací svítlna směřující dopředu	2	60
3.1.2	Parkovací svítlna směřující dozadu	2	30
3.2	Mimo vztažnou osu a v úlových polích definovaných schématy v příloze II, svítivost vyzářovaného světla každým z obou vzorků:		
3.2.1	musí být v každém směru odpovídajícím bodům tabulky rozložení světla uvedené v příloze V rovna nejméně hodnotě uvedené pro daný směr v této tabulce, hodnota je vyjádřena v procentech minima podle bodu 3.1;		
3.2.2	v žádném směru prostoru, ze kterého je svítlna viditelná, nesmí překročit maximum uvedené v bodu 3.1;		
3.2.3	u parkovacích svítlen sloučených s brzdovými svítilnami (viz odst. 3.1.2.) se však připouští svítivost 60 cd pod rovinou tvořící úhel 5° směrem pod horizontálu;		

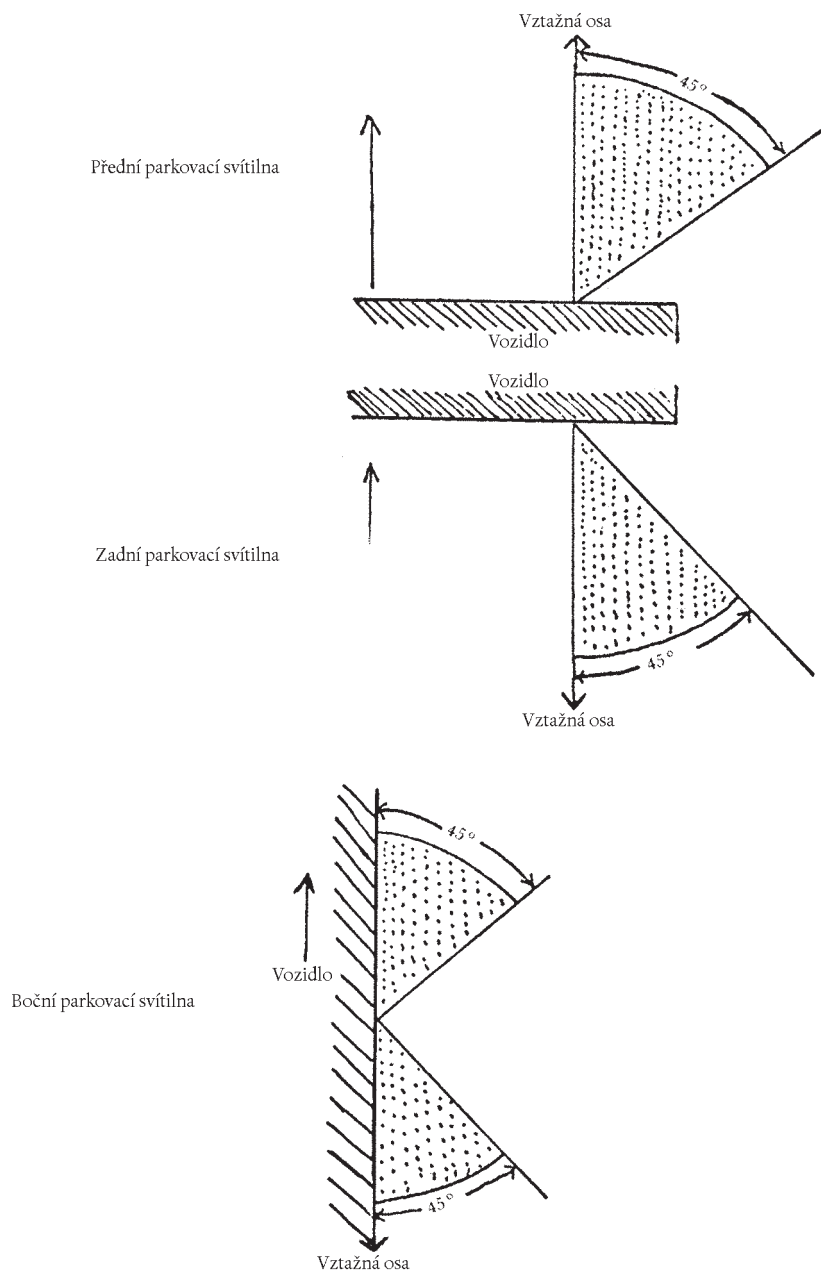
- 3.2.4 mimo to
- 3.2.4.1 v celých polích podle definice v příloze II musí být svítivost rovna nejméně 0,05 cd;
- 3.2.4.2 musí být dodrženy požadavky bodu 2.2. přílohy V o místních změnách svítivosti.
- 3.3 Při měření svítivosti zůstává žárovka (žárovky) rozsvícena trvale, a pokud se jedná o zařízení vyzařující světlo červené nebo oranžové, měří se při barveném světle.
- 3.4 Příloha V podle bodu 3.2.1 stanovuje podrobnosti metod, které mají být při měření užity.
4. POSTUP ZKOUŠKY
- Měří se vždy s bezbarvou zkušební žárovkou typu doporučeného pro parkovací svítilnu a napájenou tak, aby vytvářela obvyklý světelný tok předepsaný pro typ takové žárovky.
5. BARVA VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA
- Barva vyzařovaného světla měřená za použití světelného zdroje s barevnou teplotou 2 854 K, který odpovídá svítidlu A Mezinárodní komise pro osvětlení (CIE), musí ležet uvnitř mezí souřadnic předepsaných pro danou barvu v příloze VI.
6. SHODNOST VÝROBY
- Každá parkovací svítilna opatřená EHS značkou schválení typu konstrukční části musí být shodná se schváleným typem a musí splňovat fotometrické podmínky, stanovené v bodech 3 a 5. U parkovací svítilny odebrané náhodně ze sériové výroby mohou však být požadavky na minimální svítivost vyzařovaného světla (měřeno se zkušební žárovkou podle bodu 4) omezeny ve všech daných směrech hodnotou 80 % minimální hodnoty podle bodů 3.1 a 3.2.
7. POZNÁMKA K BARVĚ
- EHS schválení typu konstrukční části se udělí, jestliže barva světla vyzařovaného parkovacími svítilnami odpovídá barvě podle bodu 3.13 přílohy I směrnice 76/756/EHS.
-

PŘÍLOHA II

MINIMÁLNÍ ÚHLY VYŽADOVANÉ PRO PROSTOROVÉ ROZLOŽENÍ SVĚTLA (*)

Ve všech případech směřují minimální vertikální úhly prostorového rozložení světla 15° nad horizontálu a 15° pod horizontálu.

Minimální horizontální úhly rozložení světla v prostoru



(*) Úhly podle těchto schémat odpovídají zařízením montovaným na pravé straně vozidla. Šipky směřují k předku vozidla.

PŘÍLOHA III

VZOR EHS CERTIFIKÁTU SCHVÁLENÍ TYPU KONSTRUKČNÍ ČÁSTI

[Maximální formát: A4 (210 × 297) mm]

Název správního orgánu

Sdělení o udělení, odmítnutí nebo odejmutí EHS schválení typu konstrukční části typu parkovací svítilny

- EHS schválení typu konstrukční části č.
1. Typ parkovací svítilny
 2. Typ (typy) žárovky (žárovek)
 3. Barva vyzařovaného světla
 4. Výrobní nebo obchodní značka
 5. Jméno a adresa výrobce
 6. Jméno a adresa případného zástupce výrobce
 7. Datum předložení k EHS schválení typu konstrukční části
 8. Technická zkušebna provádějící zkoušky pro schválení typu konstrukční části
 9. Datum protokolu vydaného touto zkušebnou
 10. Číslo protokolu vydaného touto zkušebnou
 11. Datum udělení/odmítnutí/odejmutí EHS schválení typu konstrukční části ⁽¹⁾.....
 12. Jediné EHS schválení typu konstrukční části udělené na základě bodu 3.3 přílohy IV zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci, sestávajícího z více svítilek, jmenovitě:
 13. Datum udělení/odmítnutí/odejmutí jediného EHS schválení typu konstrukční části ⁽¹⁾.....
 14. Místo
 15. Datum
 16. Podpis
 17. Připojený výkres č. uvádí geometrickou polohu, ve které má být parkovací svítilna montována na vozidlo, vztahnou osu a vztažný střed zařízení.
 18. Poznámky

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

PŘÍLOHA IV

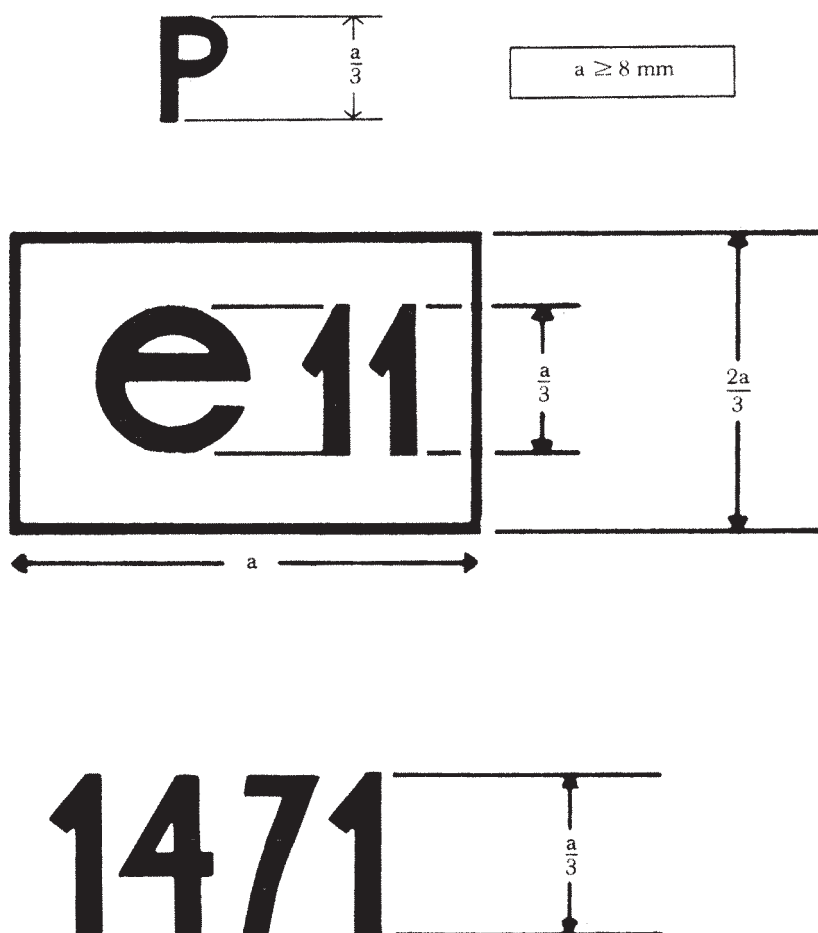
EHS SCHVÁLENÍ TYPU KONSTRUKČNÍ ČÁSTI A POŽADAVKY NA OZNAČENÍ

1. ŽÁDOST O EHS SCHVÁLENÍ TYPU KONSTRUKČNÍ ČÁSTI
 - 1.1 Žádost o EHS schválení typu konstrukční části podává držitel výrobní nebo obchodní značky nebo jeho pověřený zástupce.
 - 1.2 K žádosti musí být pro každý typ parkovací svítilny přiložen:
 - 1.2.1 stručný technický popis, stanovící zvláště typ předepsané žárovky (žárovek), která musí vyhovovat požadavkům Mezinárodní elektrotechnické komise (IEC);
 - 1.2.2 výkresy (ve trojím vyhotovení), dostatečně podrobné pro možnost určení typu parkovací svítilny a udávající geometrickou polohu, ve které má být parkovací svítilna montována na vozidle, osu pozorování, která se bere jako vztázná osa při zkouškách (horizontální úhel $H = 0^\circ$, vertikální úhel $V = 0^\circ$) a bod, který se pro tyto zkoušky považuje za vztázný střed;
 - 1.2.3 dva vzorky; pokud parkovací svítilny mohou být montovány jen na jednu stranu vozidla, mohou být předloženy dva vzorky identické a být vhodné pouze pro montáž na pravé nebo na levé straně vozidla.
2. OZNAČENÍ
 - 2.1 Vzorky typu parkovací svítilny předložené k EHS schválení typu konstrukční části musí být označeny:
 - 2.1.1 výrobní nebo obchodní značkou žadatele, která musí být zřetelně čitelná a nesmazatelná;
 - 2.1.2 zřetelně čitelným a nesmazatelným označením doporučeného typu (typů) žárovky (žárovek);
 - 2.1.3 a musí mít plochu dostatečných rozměrů pro EHS značku schválení typu konstrukční části a pro přídavné symboly předepsané v bodu 4; tato plocha musí být vyznačena ve výkresech zmíněných v bodu 1.2.2.
3. EHS SCHVÁLENÍ TYPU KONSTRUKČNÍ ČÁSTI
 - 3.1 EHS schválení typu konstrukční části se udělí a přidělí se číslo schválení typu, jestliže oba vzorky dodané podle bodu 1 splňují požadavky příloh I, II, IV, V a VI.
 - 3.2 Toto číslo nesmí být přiděleno žádnému jinému typu parkovací svítilny.
 - 3.3 Je-li EHS schválení typu konstrukční části požadováno pro typ zařízení k osvětlení a světelné signalizaci, které zahrnuje parkovací svítilnu a jiné svítilny, může být přidělena jediná EHS značka schválení typu konstrukční části za předpokladu, že parkovací svítilna splňuje požadavky této směrnice a že každá z dalších svítlen tvořících součást zařízení k osvětlení a světelné signalizaci, pro které se EHS schválení typu konstrukční části požaduje, splňuje požadavky zvláštních směrnic, které se na ni vztahují.
4. ZNAČKY
 - 4.1 Každá parkovací svítilna odpovídající typu schválenému podle této směrnice musí být opatřena EHS značkou schválení typu konstrukční části.

- 4.2 Tuto značku tvoří obdélník, ve kterém je vepsáno malé písmeno „e“ a rozlišovací číslo nebo písmeno (písmena) členského státu, který udělil schválení typu konstrukční části:
- 1 pro Spolkovou republiku Německo,
 - 2 pro Francii,
 - 3 pro Itálii,
 - 4 pro Nizozemsko,
 - 6 pro Belgie,
 - 11 pro Spojené království,
 - 13 pro Lucembursko,
 - 18 pro Dánsko,
 - IRL pro Irsko.
- Značka musí obsahovat také EHS číslo schválení typu konstrukční části, které odpovídá číslu EHS certifikátu schválení typu konstrukční části pro daný typ parkovací svítilny.
- 4.3 K EHS značce schválení typu konstrukční části musí být v dále uvedených případech připojen doplňkový symbol „P“.
- 4.4 EHS číslo schválení typu konstrukční části musí být umístěno na kterémkoliv vhodném místě v blízkosti obdélníku, ve kterém je vepsáno malé písmeno „e“.
- 4.5 EHS značka schválení typu konstrukční části a doplňkové symboly musí být umístěny na rozptylovém skle svítilny nebo na některém z rozptylových skel tak, aby byly nesmazatelné a zřetelně čitelné i po namontování parkovací svítilny na vozidlo.
- 4.6 Příklad EHS značky schválení typu konstrukční části s výše uvedeným doplňkovým symbolem je uveden v dodatku.
- 4.7 Pokud je pro zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci, které sestává z parkovací svítilny a jiných svítlen, vydáno jediné EHS číslo schválení typu konstrukční části, jak je uvedeno v bodu 3.3, může být toto zařízení opatřeno jedinou EHS značkou schválení typu konstrukční části, kterou tvoří:
- obdélník, ve kterém je vepsáno malé písmeno „e“ a rozlišovací písmeno (písmena) nebo číslo členského státu, který udělil schválení typu konstrukční části,
 - EHS číslo schválení typu konstrukční části,
 - doplňkové symboly požadované zvláštními směrnici, podle kterých bylo EHS schválení typu konstrukční části uděleno.
- 4.8 Rozměry různých částí této značky nesmějí být menší, než je největší z nejmenších rozměrů stanovených pro jednotlivé označení směrnici, podle kterých bylo EHS schválení typu konstrukční části uděleno.
-

Dodatek

Příklad EHS značky schválení typu konstrukční části

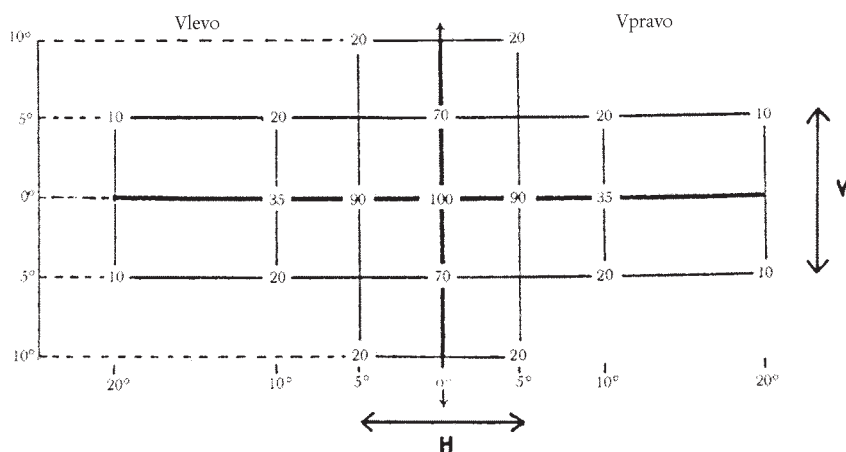


Zařízení opatřené výše uvedenou EHS značkou schválení typu konstrukční části je parkovací svítlna, pro kterou bylo uděleno EHS schválení typu ve Spojeném království (e 11) pod číslem 1471.

PŘÍLOHA V

FOTOMETRICKÁ MĚŘENÍ

1. MĚŘICÍ METODY
 - 1.1 Při fotometrických měřeních se musí vhodným maskováním předejít rozptýleným odrazům.
 - 1.2 V případě, že by výsledky měření mohly být napadány, musí se měřit tak, aby byly splněny následující požadavky:
 - 1.2.1 měřicí vzdálenost musí být taková, aby bylo možno užít zákon o nepřímé úměrnosti druhé mocnině vzdálenosti;
 - 1.2.2 měřicí zařízení musí být takové, aby byl úhlový otvor měřiče, pozorovaný ze vztažného středu světla, mezi $10'$ a 1° ;
 - 1.2.3 požadavek na svítivost v daném směru pozorování se považuje za splněný, je-li tento požadavek dosažen ve směru, který se neodchyluje o více než o $15'$ od směru pozorování.
2. NORMALIZOVANÁ TABULKA PROSTOROVÉHO SVĚTLA



- 2.1 Směr $H = 0^\circ$ a $V = 0^\circ$ odpovídá vztažné ose (která je na vozidle po montáži horizontální, rovnoběžná se střední podélnou rovinou vozidla a orientovaná v požadovaném směru viditelnosti). Vztažná osa prochází vztažným středem. Hodnoty, uvedené v tabulce, udávají pro různé směry měření minimální svítivost v % vyžadované pro osu každé svítilny (směr $H = 0^\circ$ a $V = 0^\circ$).
- 2.2 Pokud se při vizuální prohlídce svítilny zjistí podstatné místní změny svítivosti, musí se prověřit, zda žádná měřená svítivost mezi dvěma shora uvedenými předepsanými směry měření podle bodu 2.1 není:
 - 2.2.1 pro minimální specifikaci menší než 50 % z menší z obou minimálních svítivostí, stanovených pro tyto dva směry měření;
 - 2.2.2 pro maximální specifikaci vyšší než menší z obou předepsaných svítivostí pro tyto směry měření, zvýšená o podíl rozdílu mezi svítivostmi předepsanými pro tyto směry měření, tento podíl je lineární funkcí vzdálenosti.

PŘÍLOHA VI

BARVA VYZAŘOVANÉHO SVĚTLA

TŘÍBAREVNÉ SOUŘADNICE

ČERVENÁ:	{	mez ke žluté:	$y \leq 0,335$
		mez k purpurové:	$z \leq 0,008$
BÍLÁ:	{	mez k modré:	$x \geq 0,310$
		mez ke žluté:	$x \leq 0,500$
		mez k zelené:	$y \leq 0,150 + 0,640 x$
		mez k zelené:	$y \leq 0,440$
		mez k purpurové:	$y \geq 0,050 + 0,750 x$
ORANŽOVÁ:	{	mez k červené:	$y \geq 0,382$
		mez ke žluté:	$y \leq 0,429$
		mez k bílé:	$z \leq 0,007$

K ověření těchto kolorimetrických vlastností musí být užit zdroj světla barevné teploty 2 854 K, který odpovídá svítidlu A podle Mezinárodní komise pro osvětlení (CIE).